

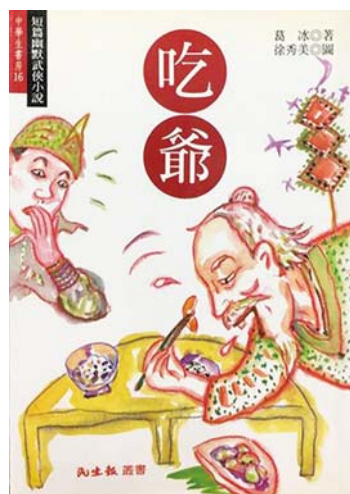
少年武俠的在地書寫新風貌 ——以《來自古井的小神童》和 《少年廚俠》系列為例

陳玉金 輔仁大學中文系兼任助理教授

前言

武俠小說雖然是成年人為成人讀者創作的小說，向來不乏兒童讀者，而專門為兒童讀者創作的武俠小說，則是到二十世紀末才出現。少年武俠類型作品出現在臺灣兒童文學原創作品，源自於編輯的主動企劃。在兩岸開放交流之後，1994年民生報兒童組主編桂文亞邀請中國作家葛冰「寫一種給少年兒童看的、健康有益而又好玩的武俠小說」(注1)，葛冰允諾之後開始撰寫，作品先在《民生報》的「兒童天地」版面發表。1996年，民生報社集結他的短篇武俠《吃爺》、《矮丈夫》二書，規劃在民生報兒童叢書的「中學生書房」系列。2000年，再出版《銀猴之爪》、《疙瘩老娘》、《血色珊瑚》、《大腳婆》等書，則是單獨以「少年武俠小說」系列為名。

葛冰的少年武俠小說出版後，引起不少關注和迴響。北京學者曹文軒認為葛冰使兒童文學出現了新的一脈。臺灣學者林保淳認為，葛冰的少年武俠，「文字優美生動，情節奇正相生，想像



葛冰著；徐秀美圖。《吃爺》，臺北市：民生報社，1996。

瑰麗恢廣」，儘管他認為美中不足的是，歷史文化的承載力道稍嫌薄弱，卻仍是非常適合少年閱讀的武俠小說(注2)。

由於以兒童為適讀對象的武俠小說，是一種新概念，並非任何武俠小說創作者都有意願創作。臺灣在2002之後才有由蘇小歡撰寫的《天地無聲外傳》以及2005年的《天地無聲外傳一

第二部》，由國語日報社以注音版印行。蘇小歡擅長武俠小說寫作，這兩本小說的時空背景設定在秦朝，為了吸引少年讀者，他自認比起他為成人而寫的武俠小說，故事節奏更為明快（注3）。

當時少年武俠作品寥寥可數，廖炳焜在《析看張之路少年小說神祕氛圍中的俠義精神》碩士論文分析少年武俠作品缺少的的原因，主要在於「一來『武俠小說』被定位為『通俗小說』，一般印象中它是缺乏『文學性』的，願意嘗試這樣創作的作家不多。二來，要將傳統武俠小說中那些刀光劍影、鮮血噴濺、兒女私情帶入少年小說中，是絕對萬萬不可的」（頁6）。

雖然武俠小說同時擁有多少年讀者，林保淳認為，「有的小說文字冗贅拖沓，情節荒誕不經，血腥殺戮，恩怨情仇，有時真的不是少年人

可以模仿或理解的。」（注4）因此，針對葛冰和蘇小歡特別為兒童創作的武俠小說，他認為葛冰的文字「雕琢華艷」，蘇小歡則是「於平淡中饒富生氣」，稱讚兩人各有所長，可說是少年武俠「雙璧」（注5）。

在蘇小歡之後，臺灣童書市場上仍有零星為兒童寫作的武俠小說出版，例如：中國作家周銳的《狹路相逢》四冊（龍圖騰，2012）、臺灣作家王力芹的《飛拳——少年武俠小說》（秀威，2013）、中國作家范錫林的《功夫樹》（龍圖騰，2016）等，除了免除兒童不宜的內容，大致依循成人武俠小說的歷史場景和時空設計，不脫傳統武俠既定框架。

而2016年，一本由兒童文學作家廖炳焜書寫的《來自古井的小神童》（巴巴文化）則有所



蘇小歡著。《天地無聲》，臺北市：國語日報社，2002。



王力芹著。《飛拳——少年武俠小說》，臺北市：秀威少年，2013。

不同，故事以武俠小說為基底，運用奇幻文學穿越時空的架構，主場景設在府城臺南，少年主角貫穿古今時空，以臺南在地書寫內容，加上成長小說的特點，開啟臺灣少年武俠寫作新風貌。

接著，2018年至2020年，由兒童文學作家鄭宗弦出版的《少年廚俠》系列（親子天下），架構五集篇幅，陸續出版。以武俠小說為基礎，同樣運用奇幻文學穿越時空的架構，以當代兒童為主角，結合武俠幫派色彩和中華美食特色文化，穿梭在臺灣與古代中國，以緊湊的情節將當代兒童生活與古代中國武俠文化巧妙連結。

2019年，另有兒童文學作家張友漁的《江湖，還有人嗎？》（遠流）出版，閱讀對象設定為青少年，學者林文寶認為本書將故事背景設定在中國歷史的脈絡中，且成功的將兒童小說會遭

遇到的成長議題，移植到書中（注6）。2022年，張友漁再推出續集《一劍之遙》，放入更多人生哲思。

少年武俠的出版數量雖然不多，筆者觀察上述《來自古井的小神童》和《少年廚俠》系列因為放入臺灣在地書寫的素材，作品顯得特出。以下簡介故事並分別舉例兩位作者在書中運用的在地書寫特點。

《來自古井的小神童》的在地書寫特點

由廖炳焜撰寫的《來自古井的小神童》，揉合臺南府城歷史和傳說，以29個章回，架構長篇兒童武俠。每個章回篇幅短，情節環環相扣，



張友漁著；林一先圖。《江湖，還有人嗎？》，臺北市：遠流，2019。



張友漁著；林一先圖。《一箭之遙》，臺北市：遠流，2022。



廖炳焜著；王嘉麒圖。《來自古井的小神童》，臺北市：巴巴文化，2022。

節奏明快。故事中的少年主角「絕影」，是歷史人物鄭成功的貼身少年侍衛，武功了得，忠心耿耿。他為鄭成功找到鹿耳門漁民林水土，因為熟悉當地漲潮時機和安全航道，指引鄭家軍成功進行突擊登陸，攻破普羅民遮城，趕走荷軍。鄭成功賞賜給林水土八艘漁船和一隻金鳳鑰匙，以及暢行八方。

相傳 1661 年 4 月 1 日那天，延平郡王鄭成功率軍從鹿耳門登陸，擊敗荷蘭東印度公司在大員的駐軍，部分戰敗士兵通過普羅民遮城（今赤嵌樓）的古井，從接連的密道逃到熱蘭遮城（今安平古堡），成功逃離臺灣。儘管 1990 年 7 月，因為臺南市政府僱工開挖，證實這則傳說並非事實，廖炳焜巧妙地借用了古井的鄉里傳說放入故事情節，同時也將古井作為穿越的媒介。

收復普羅民遮城的鄭成功，因為軍師陳永華清點荷軍人數，發現人數短少，提醒鄭成功可能有荷軍潛入古井，暗中埋伏等待時機反攻。具有過人膽識的絕影，自告奮勇跳入古井探虛實。行前鄭成功賜予他一隻金龍鑰匙做為信物。不料，絕影因此穿越時空，來到現今的臺南府城，展開一段冒險旅程。

故事起始於臺江外海的「西元一六六一年，四月一日凌晨。」（頁 16）穿越之後，切換到「西元二〇一四年，八月三十日，黃昏。」（頁 50）自第五章之後，時間和景物改變，地點不變，故事時空背景來到 2014 年的臺南。而富有武俠色彩的情節和敘事氛圍，則交由廖添燈夜裡的夢境，回溯往事。

絕影來到 2014 年，在安平古堡遇到賣蚵仔煎的小販阿好嬾，被這位獨居的 70 多歲老婦好心收養，上學後改名為「廖添燈」。接下來的故事融入校園、家庭和夜市等情境，也有青少年的生活和學習以及愛情。最終，廖添燈透過追蹤少女小蓮身上的金鳳鑰匙的解謎過程，了解自己的身世，最終決定不穿越回到過去。從絕影到廖添燈，這段人生旅程，也在自我的追尋與成長中，邁向另一個階段。

本書融入臺南在地書寫的特色，有別於以中原為背景的傳統武俠，以下分別列舉書中描繪地景特色、飲食文化、社會秩序、校園生活等在地書寫重點：

臺灣地景

廖炳焜擅長巧譬妙喻描述臺南的場景，「暑假尾聲，安平老街盡是人潮，尤其年輕人緊抓長假的尾巴，像河水一般的漫進了安平古老的巷弄。」（頁 94）而臺南富有歷史背景的地景，更在《來自古井的小神童》中適時提供給讀者知識，例如：臺南安平地民宅門上特有的避邪物「劍獅」，透過智慧老人的說明，「當年延平郡王的鄭家軍，盾牌上都繪有恐怖的獅面神獸，令敵人望而生畏。紅毛番撤出大員之後，鄭家軍駐紮安平，將士操練後便把獅面盾牌掛在住屋牆上，再插上刀劍，遠看猶如神獅啣劍，盜賊見此，就知道是習武之家，不敢入侵。後來就演變成家家戶戶避邪的神獸圖騰了。」（頁 136），道出府城地景特色。

飲食文化

臺南在地美食是《來自古井的小神童》的重點。在荷蘭人據臺時期，已有養殖「虱目魚」的紀錄，關於「虱目魚」名稱由來有許多傳說，其中之一為相傳在鄭成功抵達臺南安平，看到漁民獻上的虱目魚，詢問是「甚麼魚」，以訛音為「虱目魚」（注7）。廖炳焜將這則由來，置入故事第三章「攻破普羅民遮城」（頁37）。再以動作細節刻劃「虱目魚」的美味，「鄭成功細細咀嚼，頓覺一股鮮嫩的肉汁慢慢滲入脾胃，他一副陶醉的表情，讓眾人猛嚥口水。／『好！大好！此魚肉質鮮甜！人間極品！』」（頁37）

再者，收養絕影的阿好嬭，正好是賣蚵仔煎的小攤販，蚵仔煎的美味，在書中多次被描述，包含如何製作，「……手腳俐落的生了火、熱了油、打了蛋、下一把蚵仔、灑一把小白菜。不一會兒，香噴噴的一盤蚵仔煎端到孩子面前。」（頁75）以排比層遞，說明製作蚵仔煎的步驟。還有，「走過一攤又一攤，男孩一下子安平蜜餞，一下子安平豆花，一下子安平蝦捲……嘴巴塞得滿滿的，沒一刻停過。」（頁104）書中也沒錯過臺南特色小吃。

《少年廚俠》系列的在地書寫特點

《少年廚俠》系列小說共計五冊，結合武俠、奇幻、穿越和冒險等特色。主要場景設定在臺灣，主角是13歲的林志達，父母在臺中辦桌

營生，廚藝和武藝都很優秀，志達5歲那年，身為總鋪師的父親車禍身亡，母親陳淑美帶著志達回到臺南娘家，擔任臺南新府城辦桌團的團長。

故事開始，時間落在「灶幫」舉辦20年一次的武藝大會總決賽的這天。陳淑美的廚藝家學淵源，繼承前兩代的精緻料理技藝，她也是「灶幫」的一份子，武功不凡。灶幫的幫眾在廚房劈柴燒灶，同時以大灶煮出鹽水之氣，一面煮菜也修習武藝。為了調查某起事件真相，陳淑美決定角逐幫主的大位。由於新幫主關係到未來全球餐飲食品的權力分配，因此受到矚目。年滿13歲，已經是國中生的志達，也在這天和幾位少男女，進入「灶幫」，舉行拜祖師爺入幫儀式，認得同齡的夥伴方羽萱和李繼承，組成「少年廚俠」群組。

陳淑美透過比武成為新任幫主，不料遭下毒暗算，經脈斷裂。志達得知只有學會失傳的「全脈神功」才能解救母親，開始四處尋找武功秘笈，發現歷任幫主相傳的信物軒轅石，具有穿越時空神力的秘密，可以幫助他學會神功幫助母親恢復健康。志達追尋得到軒轅石，開始穿古今穿越，在邪惡勢力一再阻撓的情況下，歷盡千辛萬苦，解開前任幫主留下的密語，找出藏匿的秘笈，學習當中的菜譜，體會心法，最終幫助母親恢復健康和武功，也解開邪惡勢力的來源，在歷經五千年的紛擾與爭鬥之後，被正義消滅，永除後患。



鄭宗弦著；唐唐圖。《少年廚俠》(系列五冊)，臺北市：親子天下，2020。

臺灣地景

《少年廚俠》系列、第一冊《少年廚俠 1：兩王的心結》、第一章「神祕的入幫儀式」，開場地點設定在臺灣的日月潭，此地山光水色，作為武藝大會的場地，頗富武俠況味。接續第二章結尾帶入「慈恩塔」景點（頁46），為角逐幫主比武過程留下懸念。在第三章「生死交關的武藝大會」當中，比武情節描述（頁53-54）利用地形地

貌，製造比武瞬間場景移動的驚險。接著在第四章「慶功宴上的中毒事件」開始，陳淑美和魏興的比武持續進行，透過實境描繪，在日月潭附近風景的陪襯之下（頁55），比武過程更增添真實感。

此外，隨著主角林志達在臺灣各地移動，例如，在第一冊提及臺北孔廟（頁122）、高鐵（頁204）；第二冊《少年廚俠 2：西湖鳴冤記》來到北部活動，捷運站名也入景（頁28）；第四冊《少年廚俠 4：除魔大神仙》三鐵共構的板橋車站大

樓（頁63）、板橋林家花園（頁64）等，都成為故事發生的場景。透過在地書寫在現實之中，加入虛構景物交織，滿足讀者進入當代奇幻、如真似幻的閱讀興味。

飲食文化

由於國民政府遷臺之後，帶來各地名菜，少年主角志達穿越時空，回到中國古代不同時期，透過情節介紹中華料理的八大菜系（注8），以及名菜典故和發明起源，至於沒有發明緣起的菜色，作者則新編故事，增添趣味。

其中臺菜的部分由「總舖師」負責的「辦桌」臺灣宴飲文化，帶入故事，形成在地書寫。第一冊《少年廚俠1：兩王的心結》配合時代演進提供，「自燧人氏鑽木取火以來，祖先火烤而食，到了新石器時代，從燒烤進化到烹煮，專職的廚人也跟著興起。商周時期，青銅器取代了陶器，春秋末年，鐵器又取代了青銅，後來人們在鐵鍋旁加上把手，變成輕巧，方便移動與清洗的廚具，於是與它搭配的『土灶』便誕生了……」（頁30）等中華飲食文化歷史相關資料。

首冊第九章「落成典禮上的拚桌比賽」，當林志達和方羽萱穿越到鄭成功的兒子鄭經主政時期，林志達檢視廚房菜色「……陳總舖已經準備好炒鱈魚的配料，羽萱發現他用了好多黑糖。」（頁137）又再透過對話讓讀者了解「糖」在當時很珍貴，只有官家和富人吃得起，烹煮多用一點才能顯得大方富貴，說明臺南食物偏甜的由來。

結語

本文分析《來自古井的小神童》和《少年廚俠》系列，皆以武俠小說為基礎，結合少年小說的特色，特別置入臺灣在地書寫，並以在臺灣地景和飲食文化的書寫篇幅為特點，拉近與本地讀者的距離，增進對地景地貌和飲食文化的了解，也擺脫通俗文學，過於類型化傾向的缺點。

成人武俠或是少年武俠，多數場景都設定在古代中國，學者杜明城曾提出，「臺灣儘管不乏雄峻的山脈，但對讀者而言那只是地理景觀，時空太近，無以產生距離的美感，也不能達到奇幻的想像，以臺灣作為武俠小說的場景將是無法理解的。」（注9）然而《來自古井的小神童》和《少年廚俠》系列的出版，透過將場景設定在當代臺灣，加入在地書寫，再透過穿越的時空設計與古代中國做連結，既維持傳統武俠的內涵，相較於將時空固定在傳統中國的內容，進而出現了書寫新風貌。

注釋

1. 葛冰。〈我是怎麼寫起少年武俠小說來的（自序）〉，《吃爺》（臺北市：民生報社，1996），頁1。
2. 曹文軒。〈一個擅編故事的獨行俠（代序）〉，《矮丈夫》（臺北市：民生報社，1999），頁5。
3. 蘇小歡。〈談武俠小說的節奏——兼論兒童文學與通俗小說的棄核問題〉，《國語日報》，1992年12月22日，4版。
4. 林保淳。〈少年武俠夢〉，《天地無聲外傳》（臺北市：國語日報社，2002），頁4。
5. 同注4，頁5。
6. 林文寶。〈這是誰的江湖？〉，《江湖，還有人嗎？》（臺北市：遠流，2019），頁6-8。
7. 陳奕中。〈南臺灣的家魚——虱目魚〉，行政院農業委員會全情資訊網，<https://www.coa.gov.tw/ws.php?id=2501509&print=Y>，檢索日期：2023/4/27。
8. 閩、浙、粵、魯、蘇、湘、徽、川等菜系。
9. 杜明城。〈當代新派武俠小說之興衰〉，《兒童文學的邊陲、版

圖、與疆界—社會學與大眾文化觀點的探究》(臺北市：書林，2017)，頁 277。

參考書目

1. 吳鼎著。《兒童文學研究》(臺北市：遠流，1980)。
2. 李慕如著。《兒童文學綜論》(高雄市：復文圖書，1983)。
3. 張子樟著。《回顧中的省思——少年小說論述及其他》(馬公市：澎湖縣文化局，2002)。
4. 張子樟等著。《認識少年小說》(臺北市：小魯文化，1996)。
5. 張清榮著。《少年小說寫作論》(臺北市：萬卷樓，2002)。
6. 陳平原著。《千古文人俠客夢——武俠小說類型研究》(臺北市：麥田，1995)。
7. 葉洪生、林保淳著。《臺灣武俠小說發展史》(臺北市：遠流，2005)。
8. 廖炳焜著；王家麒圖。《來自古井的小神童》(臺北市：巴巴文化，2016)。
9. 鄭宗弦著；唐唐圖。《少年廚俠 1 兩王的心結》(臺北市：親子文化，2018)。
10. 鄭宗弦著；唐唐圖。《少年廚俠 2 西湖鳴冤記》(臺北市：親子文化，2018)。
11. 鄭宗弦著；唐唐圖。《少年廚俠 3 消失的磨石》(臺北市：親子文化，2019)。
12. 鄭宗弦著；唐唐圖。《少年廚俠 4 除魔大神仙》(臺北市：親子文化，2019)。
13. 鄭宗弦著；唐唐圖。《少年廚俠 5 陰謀與真相》(臺北市：親子文化，2020)。



天主教信什麼？
不怕你問，這些信仰問題
都有解

川特·洪恩 著；王念祖 譯；曾慶導 審閱

上智文化 / 11203/288 面 / 21 公分 / 350 元 / 平裝
ISBN 9789866036934/242

跳脫呆板枯燥的說教模式，用通俗易懂的文字、貼近生活的方式，還有簡單生動的比喻及實例，帶你清楚認識天主教的信仰是什麼，以及為什麼天主教徒如此相信。本書彙整大家最感興趣且容易被誤解的信仰問題，提出簡單明瞭、平易近人且大有助益的答覆，正確認識基督信仰與天主教會的教導。依序探討「真理與天主」、「耶穌與聖經」、「教會與聖事」、「聖人與罪人」、「道德與終向」，說明天主教信仰如何帶來平安、喜樂與永生的希望。(上智文化)



平日讀經反省
典藏套書
：激發信德與福傳行動

曾慶導 著

上智文化 / 11112/928 面 / 21 公分 / 1200 元 / 平裝
ISBN 9789866036880/244

按照禮儀年曆的安排，分為四冊來講解平日讀經。作者具備深厚的神學涵養及聖經基礎，以流暢淺顯的文筆、溫和堅定的語氣，闡明基督信仰的真理。從靈修、教理和牧靈的角度切入，一天一篇溫暖指引，引導你靜心默想與反省平日彌撒讀經，每天重新對焦於天主。善用生活化的比喻及通俗易懂的小故事，幫助你深入體會聖言的真諦。非常適合作為個人靈修、小組讀經的參考，或是準備彌撒講道的材料，讓聖言滋養你的生活，激發信德與福傳行動。(上智文化)